

My Hero Academia S.4 E.25

Title: His Start

Character List:

Enji Todoroki / Endeavor, Keigo Takami / Hawks, High-End, Rei Todoroki, Fuyumi Todoroki, Natsuo Todoroki, Hiroshi Tameda, Shouto Todoroki (Todoroki), Izuku Midoriya, Fumikage Tokoyami, Shouta Aizawa / Eraser Head, Hanta Sero, Toshinori Yagi / All Might, pro heroes, Hizashi Yamada / Present Mic, reporter, citizens

Japanese script from unknown transcriber (kitsunekko.net)

English translation from Gogoanime subtitles

Transcribed and organized by Kiriban

Do not ask for permission to edit. Please read my [FAQ](#) for more usage details.

[Scene: At Fujiya Hospital. Rei sits in a hospital room as Fuyumi and Natsuo hang around.]

Fuyumi	Ki-gae to haoru mono, oitoku ne. I'll leave a change of clothes and something to keep you warm over here.
Rei	Itsumo arigatou. Thanks, as always.
Fuyumi	Raishuu kara hie-komu mitai. It looks like it'll be chilly starting next week.
Rei	Ureshii. I'm glad.
Fuyumi	Hehe. Hehe.
Rei	Samui no wa suki. I like the cold.
Natsuo	Atsugari da mon nee, orera. Yeah, we don't like to be too hot, huh?
Rei	Natsu-kun, genki-sou ne. Natsu, you look well.
Fuyumi	Daigaku haitte kara, zenzen kaette konai no.

Ever since going to college, he never comes home.

Zemi de kanojo dekitan da tte.

He says he met a girl at a seminar.

Natsuo

Nee-chan! Renraku ireteru kara ii desho?

Sis! I do stay in touch, don't I?

O-Okaa-san mo genki-sou da ne!

M-Mom, you look good, too!

Kesshoku! Kesshoku ga ii!

Your complexion! Your complexion looks good!

Ii koto atta?

Did something good happen?

[Action: Rei holds up a bunch of letters.]

Rei

Fufu... Shouto ga otegami kureru no.

Fufu... Shoto's been writing me letters.

Karimen hokou taihen dakedo, tomodachi ni oitsuku tame ni, ganbatteru tte.

He said the supplementary training for the provisional license is tough, but he's working hard to catch up with his friends.

Natsuo

Hee... Shouto fudemame nan ne.

Huh... Shoto corresponds frequently.

Fuyumi

Ryou seikatsu ni hokou de, ano ko mo izen no you ni wa korenai no yo.

Between living in the dorms and his supplementary training, he hasn't been able to come around as much as before.

Natsuo

Sasuga ni keitai mou iin ja nai?

Don't you think it'd be okay for you to have a cellphone now?

Taihen desho? Tegami wa.

Writing letters is tough, isn't it?

Rei

Sou ne. Sensei ga nante iu ka...

You're right. I wonder what the doctors will say.

Fuyumi

Tegami, mite ii?

Can I see the letters?

Rei Ee. Shouto ni wa naisho ne.
Sure. Don't tell Shoto, though.

Natsuo Okaa-san.
Mom.

Rei N?
Hmm?

Natsuo Aitsu, kinou seishiki ni nanbaa-wan ni natta yo.
He officially became number one yesterday.

Fuyumi Natsu...
Natsu...

Natsuo Seken wa okaa-san ya kyoudai ni shite kita koto, kazoku wo dou atsukatteta ka shiranai yo.
The world doesn't know what he did to you and our siblings, how he's treated our family...

Aitsu, tooku bangumi toka denai shi.
He doesn't go on talk shows or anything either.

Fuyumi Anta! Otou-san no hanashi wa...
Hey, don't talk about Dad --

Rei Ii no, Fuyumi.
It's fine, Fuyumi.

Natsuo Ore wa roku ni omoide mo nai shi, aitsu ga dou narou ga, mou hobo tanin kankaku nan dakedo sa.
I don't really have any memories of him, and he's basically like a stranger to me, so I don't care what happens to him.

Kedo... okaa-san ya Shouto-tachi no koto, nakatta ka no you ni furu-matten no wa yurusanee.
But... I can't allow him to act like everything he did to you guys never happened.

Mou yaku juu-nen.
It's already been about ten years.

Okaa-san ni ayamari ni mo kitenain daro?
He hasn't even come to apologize to you, right?

Kako mo chi mo, aitsu wa oki-zari ni shite iku ki nan da.
He wants to leave the past and his blood ties behind.

Rei Sore wa chigau yo.
That's not true.

Natsuo Nande okaa-san ga aitsu kabaun da yo?
Why do you protect him, Mom?

Rei Sono ohana...
Those flowers...

Natsuo N?
Hmm?

[Action: Natsuo turns to see two blue flowers near the window.]

Rei Watashi ga "suki" tte itta no.
I told him that I liked them.

Hajimete atta koro, tatta ichido.
Around when we first met, just one time.

Fuyumi Otou-san kita no?!
Dad's been here?!

Rei Nando ka kiteru mitai.
He's come many times, apparently.

Menkai wa shitenai.
I haven't seen him.

Mada kowakute... sensei mo yameta hou ga ii tte...
I'm still afraid... and the doctors also say that it's not a good idea.

Ano hito ga naishin dou omotte iru ka wa wakaranai.
I don't know what he's thinking deep inside.

Taigai-teki na riyuu kamo shirenai.
There might be an external reason for it.

Demo ne... oki-zari ja nai yo.
But he's not leaving them behind.

Kako mo chi mo, muki-aou to shite iru koto wa tashika da yo.
He's definitely trying to face his past and his family.

[Scene: In the city. Endeavor and Hawks are fighting High-End in the sky.]

Hawks Endevaa-san! Toberun desu ka?
Endeavor, you can fly?!

Endeavor Ochintai dake da! Nukaruna!
I'm just not falling! Stay sharp!

Koitsu wa mada ugoku.
This thing can still move.

High-End K-Konna hi de... ore wo... wo... koroseru to omo... omotta ka?
Y-You didn't think you... c-could kill me... w-with this f-fire...

[Action: High-End regenerates himself into perfect condition.]

Endeavor (Thoughts) Saisei...
(Thoughts) Regeneration...

(Thoughts) Hosu ni deta yatsu ni mo sonawatte ita.
(Thoughts) The one at Hosu could do that, too.

(Thoughts) Hoka no shiroi yatsu ni wa mirarenakatta chikara...
(Thoughts) A power I didn't see with the white one...

(Thoughts) Kuro wa tokubetsu-sei toiu koto ka.
(Thoughts) Does that mean the black ones are special?

(Thoughts) Da to suru to, koitsu wa sono naka demo sara ni tokubetsu.
(Thoughts) If that's the case, then this one's special even among them.

(Thoughts) Nanise... shaberu!
(Thoughts) Because... it can talk!

High-End Omae wa...

Did you...

Endeavor (Thoughts) Naraba...
(Thoughts) In that case...

(Thoughts) Ike-dori ni shite jouhou wo itadaku!
(Thoughts) I'll take it alive to get information!

Kakushaku Nekken... Heru Supaidaa!
Flashfire Fist... Hell Spider!

[Action: Endeavor releases a powerful flame attack at High-End. High-End dodges the attack and pins Endeavor to the wall.]

Endeavor Uuh!
Urgh!

[Action: High-End releases an attack, smashing Endeavor through a building.]

Endeavor Nn!
Ngh!

[Action: Endeavor releases another flame attack, burning High-End's arm away.]

Endeavor Tanka saseta soba kara...
Right after being charred...

[Action: High-End immediately regenerates his arm and wraps around Endeavor.]

Hawks Oi oi. Tanomimasu yo, nanbaa-wan.
Hey, hey... Come on, Number 1.

[Action: High-End cuts through the building with Endeavor in tow. Endeavor manages to free himself from High-End's grasp and manages to stop in midair.]

Endeavor (Thoughts) Gyaku-funsha demo teikou shikire nan da.
(Thoughts) It overcame my propulsion.

(Thoughts) Supiido mo pawaa mo ore yori ue ka?!
(Thoughts) It's above me in both speed and power?!

[Action: Below, two pro heroes run toward the building that was attacked.]

Pro Hero 1 Oi, uso yaro?
Hey, are you kidding me?

Ochiru zo!
It's falling!

[Action: Hawks uses his quirk, Fierce Wings, to rescue civilians from the building.]

Hawks (Thoughts) Kanchi shiro, Gouyoku.
(Thoughts) Sense them, Fierce Wings.

(Thoughts) Himei, kokyuu, ki-nuzure, hito kara shoujiru shindou...
(Thoughts) Screams, breaths, clothes rustling, and vibrations people produce...

(Thoughts) Biru-nai no zen'in no kyuushutsu wa muri!
(Thoughts) I can't get everyone in the building out!

(Thoughts) Hane ga tarinai. Higai bubun-nomi ni gentei shite!
(Thoughts) I don't have enough feathers. I have to limit myself to the people in the damaged part!

Present Mic Hookusu! Kosei, Gouyoku!
Hawks, Quirk: Fierce Wings!

Kataku shinayaka na hane!
He has tough yet supple feathers!

Sono ichimai ichimai wo, omoi no mama ni ayatsureru!
He can control each one as he wishes.

[Action: Hawks uses his feathers to rescue people and bring them to the roof of another building as he continues downwards to join Endeavor.]

Hawks Higai bubun no nanajuuroku-mei... zen'in hinaru kanryou!
Seventy-six people in the damaged part... all evacuated safely!

Endeavor Kakushaku Nekken... Heru Supaidaa!
Flashfire Fist... Hell Spider!

[Action: Endeavor releases another attack at High-End. High-End's body is cut into several pieces.]

Hawks Sore ga hairaito desu ka?!
Is that the best you've got?!

Endeavor Masaka!
Of course not!

Mijin... yaki-kiru!

I'll cut it into bits and burn them off!

[Action: Endeavor uses his attack to dice the damaged building into many small pieces. Some pieces fall onto Hawks's feathers.]

Hawks Ah!
Ah!

[Action: Hawks crash lands onto the roof of a building. He runs backward in line with Endeavor as the two escape the falling building bits.]

Hawks Ryouri... shita koto nai desho?! Endevaa-san!
You've never cooked before, have you, Endeavor?!

Mijin-giri arai desu yo! Kintou ni kitte morawanai to!
Your "bits" are chopped too roughly! You need to cut them into even pieces!

Endeavor Shaberu yori ugoki ni shinkei wo tsukaun da na.
You should stop talking and save your strength for moving.

Hawks Iya, hane herashi-sugiru to, hikou seinou sagarun desu tte!
Well, when I lose too many feathers, it makes it harder to fly!

Endeavor Sore wa warukatta!
Sorry about that!

High-End Tori...
Bird...

[Action: The two pro heroes from earlier have managed to make their way to the fight. They fire some attacks at High-End.]

Pro Hero 2 Endevaa, Hookusu! Kasei suru!
Endeavor! Hawks! We'll back you up!

Nn!
Ngh!

High-End J-Jama!
Y-You're in the way!

[Action: From a cloud of smoke, several Nomu to attack.]

Endeavor (Thoughts) Bunretsu shita?!
(Thoughts) It split itself?!

(Thoughts) Iro ga chigau... Tainai ni kakunou shite ita ka?
(Thoughts) The colors are different... Were they stored inside its body?

(Thoughts) Uuh... Daibu netsu ga komotte kita...
(Thoughts) Urk... I'm starting to overheat...

High-End Dore ichiban tsuyoi?
Who is strongest?

[Action: High-End begins to regenerate.]

Endeavor (Thoughts) Gakumen-doori ni toraereba, mokuteki wa kyousha to no sentou.
(Thoughts) If we take those words at face value, then its goal is to fight against the strong.

(Thoughts) Ippashi no viran-rashii shikou kairo.
(Thoughts) A very villain-like train of thought.

(Thoughts) Ore to no sentou keizoku no tame ni, kasei wo bunsan saseyou tte hara ka?
(Thoughts) So in order to continue its fight with me, it's splitting off my backup, huh?

(Thoughts) Kono nomu... kangaete iru.
(Thoughts) This Nomu... is thinking.

Citizens Uwaa!
Ahh!

Uwa! Kuruna!
Ahh! Get away!

[Action: Hawks swoops in and attacks the other Nomu.]

Hawks Ei!
Hrgh!

Man Hookusu! Ah... Wah!
Hawks! Woah!

[Action: Hawks's feathers carry the citizens away.]

Hawks Ha~i... mienaku naru kurai sagattete kudasai.

Okay... get back until you can't see what's going on.

Nani wo kakusou, pawaa oshi ni wa wari to muryoku nande...

To be frank, I'm pretty helpless against power types...

(Thoughts) Ore no senaka yattara, anshin saseraren.

(Thoughts) My back won't be enough to let you feel safe.

High-End

Mou... u-utanai... no ka? N-N-Nessen.

You... a-aren't firing... anymore? Th-Th-The heat rays.

S-Soretomo, utenai?

O-Or you can't fire?

Da to shitara...

If that's the case...

Endeavor

(Thoughts) Kan mo ii to kita ka yo.

(Thoughts) You're perceptive, too, huh?

(Thoughts) Kakushaku Nekken wa, honoo wo chou kouon ni asshuku shite todome-hanatsu ichigeki hissatsu.

(Thoughts) Flashfire Fist compresses and contains flames under super-hot temperatures and releases them in a single-blow ultimate move.

(Thoughts) Ranpatsu sureba taion ga joushou shi, shintai kinou no teika wo maneku.

(Thoughts) If I use it recklessly, my body temperature rises, and my bodily functions deteriorate.

(Thoughts) Ga, supiido, pawaa tomo ni makete iru ue, ikutsu kotei wo motte iru ka mo wakaran ijou, dashi-oshimi wa inochi-tori!

(Thoughts) But, on top of having less speed and power than it, I don't know how many Quirks it has, so not using it would be fatal!

(Thoughts) Ore no karada wa netsu ga komori-tsudzukeru.

(Thoughts) My body continues to fill with heat.

(Thoughts) Dakara omae wo... Dakara omae-tachi wo... Dakara omae wo!

(Thoughts) That was the reason... That was the reason... That was the reason...

Haah!

Grr!

[Action: Endeavor releases a burst of flames from his body.]

Reporter Ah! Aa, ima, miemasu deshou ka?
Ah! Did you see that just now?

Endevaa ga! Kono kyori demo mabushii hodo ni, hageshii hakka shite orimasu!
Endeavor! He's so bright, even at this distance! He's discharging intense flames!

High-End Chikara wo... a-arata na... ore no tsuyosa wo... tamesasete kure!
Let me t-try out my power... m-my new strength on you!

Endeavor Nige mo saisei mo ma ni awanu rengoku, yakete shizumare!
Burn up in a purgatory where you can't run or regenerate fast enough and be quelled!

Puominensu Baan!
Prominence Burn!

[Action: Endeavor releases a highly explosive attack.]

Endeavor (Flashback) Ore wo... mite ite kure.
(Flashback) Just watch me.

(Thoughts) Koko de nasakenai sugata wa... miseraren!
(Thoughts) I can't look pathetic... right now!

[Action: The fire Endeavor released burns out.]

High-End Zan... nen.
Too... bad...

Hawks Ah! Endevaa-san!
Ah! Endeavor!

Endeavor (Thoughts) Kubi wo... chigitte nagete ita to?!
(Thoughts) It tore off its head and threw it?!

[Action: High-End attacks Endeavor, wounding him severely. Rei, Natsuo, the academy students, and other pro heroes witness the attack.]

All Might (Thoughts) Endevaa!
(Thoughts) Endeavor...!

[Action: High-End stands over Endeavor's body lying on the ground.]

High-End Aah, tsumaran... M-Motto tsuyoi hiirou wa inai?

Boring... A-Aren't there any stronger heroes around?

Endeavor (Flashback) Omae ga mune wo hareru you na hiirou ni narou.
(Flashback) I'll become a hero that you can be proud of.

(Flashback) Chichi wa nanbaa-wan hiirou... Mottomo idai na otoko de aru to.
(Flashback) Proud that your father is the number one hero... the most powerful man.

Todoroki Kuh!
Grr...!

[Scene: In the city. A helicopter reporter narrates the scene from the air.]

Reporter Totsujo to shite arawareta viran, tatta hitori de machi wo juurin shite orimasu!
The villain that appeared suddenly is trampling the city all by itself!

Kakunin dekimasen ga, kaijin nomu mo tasuu shutsugen shite iru moyou.
I can't confirm this, but it seems that many bioengineered human Nomus have also appeared.

Genzai, hiirou-tachi ga kousen hinan yuudou-chuu.
Currently, the heroes are fighting them and evacuating people.

Shikashi, ichi-hayaku ousen shita Endeavaa wa fushou.
However, Endeavor, who was the first to respond, has been wounded.

Kono koukei... iya demo omoi-dasareru san-kagetsu mae no... Kamino no akumu!
This scene... I can't help but remember the nightmare at Kamino three months ago!

[Action: High-End faces away from Endeavor. Endeavor prepares another attack against High-End, firing a blast of fire.]

Endeavor Uaaah!!
Urahhh!!

[Action: High-End dodges the attack and kicks Endeavor in the stomach.]

High-End Oso...
Too slow.

[Action: High-End grabs Endeavor and throws him into a building.]

High-End *Motto... m-mo... tsuyosa wo!*
More... m-more... power!

Natsuo *Nani shiten da? Aitsu.*
What is that guy doing?

Kanawanee nara, zouen mate yo!
If you can't win, then wait for reinforcements!

Jibun ga ichiban wakatten daro? Ooru Maito no you ni narenai tte!
You're the one who knows best that you can't be like All Might, right?

Dakara sousou ni akiramete, ikaretan daro?
That's why you gave up so early and went crazy!

Kodomo wa hottarakashite, okaa-san yamu made oi-tsumete...
Neglecting your kids, running down Mom until she got sick...

Akiramete nigero yo!
Give up and run away!

Fuyumi *Natsu...*
Natsu...

Natsuo *Eh?*
Huh?

Fuyumi *Rikai wa dekitemo, nattoku dekinai tte koto aru desho?*
There are some things that you can't accept even if you comprehend them, right?

Akirametan ja nain da yo.
He never gave up.

Ano hito wa... dare yori mo akirame no warui hito nan da yo.
No one is more stubborn than he is.

[Scene: In the city. Citizens are trying to evacuate.]

Officer *Daijoubu! Ochitsuite! Osanaide kudasai! Daijoubu desu!*
It's all right! Calm down! Please don't push! Everything's fine!

Citizens Onegai! Nosete!
Please, give me a ride!

Osun ja nee!
Stop pushing!

Doite yo!
Move!

High-End Ningen wa... acchi ka...
Humans... over there...

[Action: High-End jumps onto the roof of a building and looks down upon the evacuating citizens. They scream and freak out.]

Boy 1 Okaa-sa~n!
Mommy...!

Reporter Shouchou no fuzai...
There's no Symbol...

Kore ga... shouchou no fuzai...
This is what it means to have no Symbol...

Todoroki Fuzakenna...
You've got to be kidding me...

Tokoyami Panikku da. Mazui zo.
Everyone's panicking. This is bad.

Eraser Head Todoroki! Mou miteta ka?
Todoroki! You already saw it?

Sero Sensei!
Mr. Aizawa!

[Action: From the TV, a boy can be heard yelling.]

Tamed Tekitou na koto iuna ya!
Don't just say whatever you want!

Doko mite shaberi yotto ya?! Terebi!
What are you looking at to come up with that, TV?!

Boy 2 Yametoke ya! Konna toki ni!

Stop that! It's not the time for it!

Tamed

Are miro ya! Mada honoo ga agattoru yarou ga!

Look at that! The flames are still burning, see?

Mietoru yarou ga! Endevaa, ikite tatakattoru yarou ga!

You can see that, can't you? Endeavor's still alive and fighting!

Oran mon no oppo hiite katte ni zetsubou sunna ya!

Stop letting something that isn't there get you down!

Boy 2

Gachi-sugi yaro?! Yamero ya! Hayo nigeyo tte!

You're taking this too seriously! Stop it! Let's hurry up and get out of here!

Tamed

Ima, orera no tame ni... karada hattoru otoko wa dare ya?!

Right now who's the man... risking his life for our sakes?!

Miro ya!

Look!

[Action: As High-End races toward the civilians, Endeavor trains behind him.]

High-End

Omae mo... saisei... saisei-mochi... nanoka?

Can you also... also regenerate?

Endeavor

(Thoughts) Issho ni suruna. Kochitora sude ni karada ga ugokan!

(Thoughts) Don't lump me in with you. I haven't been able to move my body for a while!

[Action: High-End turns and attacks Endeavor.]

Endeavor

Uuuh!

Urgh!!

(Thoughts) Ugokan karada wo... karyoku de oshi-dase!

(Thoughts) Propel your body onward with heat!

[Action: Endeavor's arm is pierced through by High-End's attack.]

Endeavor

(Thoughts) Arigatai! Itami de ishiki ga tamoteru!

(Thoughts) I'm grateful! I can stay conscious thanks to the pain!

(Thoughts) Taorete naru mono ka!

(Thoughts) Don't let yourself go down!

(Thoughts) Kasumu kono me de shouki wo mi-suero!

(Thoughts) Fix your eyes growing dim on the chance at victory!

(Thoughts) Karyoku wo agero! Motto! Sara ni!

(Thoughts) Turn up the heat! More! Even more!

(Thoughts) Kaijin! Kisama toubu wa kizu tsuicha mazuin darou?

(Thoughts) Hey, bioengineered human! It'll be bad if your head gets injured, right?

(Thoughts) Mohaya ike-dori wa kangaenu!

(Thoughts) Stop seeking live capture!

(Thoughts) Koero! Koitsu no hannou sokudo wo!

(Thoughts) Go beyond! Beyond its reaction time!

(Thoughts) Koete, sono tsura sumi ni suru made... taorete naru mono ka!

(Thoughts) I'll go beyond, and I won't go down until I turn its ugly mug to ash!

[Action: As Endeavor attacks High-End from the front, Hawks appears from behind High-End.]

Hawks (Thoughts) Souiu toko desu, Endevaa-san!

(Thoughts) That's it, Endeavor!

[Action: High-End turns to attack Hawks. Hawks is able to dodge the attack successfully.]

Hawks Nn! Uuh!

Ngh! Urk!

(Thoughts) Ore no hane ja, hakai-ryoku ga tarinai.

(Thoughts) With just my feathers, I don't have enough destructive power.

(Thoughts) Keredo supiido nara gokaku desu!

(Thoughts) But I'm equally matched in speed!

(Thoughts) Ore ne... mitetan de... shitten desu yo.

(Thoughts) You know... I was watching, so I know.

(Thoughts) Honki de koeyou nante hito wa hitori mo inakatta.

(Thoughts) There wasn't a single person who was seriously trying to surpass him.

(Thoughts) Anata dake desu yo. Honki de... koeyou to shiteta no wa...

(Thoughts) You were the only one. The only one seriously trying to surpass him.

(Thoughts) Honto... dondake bukiyou nan desu ka?
(Thoughts) Really... just how awkward can you get?

[Action: Hawks is attacked again, this time receiving a minor injury to his face.]

Hawks Kuh!
 Kuh!

(Thoughts) Hane... arakajime tobashitokimashita.
(Thoughts) I sent off a few of my feathers ahead of time.

[Action: Hawks's feathers attach to Endeavor's back, sending him racing forward.]

Hawks (Thoughts) Anata no karyoku ni... ore no supiido wo uwanose suru!
(Thoughts) I'll add my speed to your firepower!

(Thoughts) Senaka... oshimasu yo, nanbaa-wan!
(Thoughts) Let me give you a push... Number One!

Endeavor (Thoughts) Dare yori tsuyoku naritakatta.
(Thoughts) I wanted to become stronger than anyone.

Hawks (Thoughts) Ore no senaka yattara... anshin saseraren.
(Thoughts) My back isn't enough to let them feel safe.

(Thoughts) Dakara...
(Thoughts) That's why...

Endeavor Uoooh!!
 Urahhhh!!

[Action: Endeavor lands a fiery punch, straight into High-End's mouth.]

Endeavor (Thoughts) Uuh! Totsuzen kedomono no you na yousou ni!
(Thoughts) Urk! It's suddenly acting like a wild animal!

High-End Uraaah!!
 Urahh!

[Action: High-End plans to escape with Endeavor in tow.]

Hawks Maji ka yo?!
 Seriously?!

[Action: Hawks tries to attack High-End but misses. High-End continues with Endeavor.]

High-End Uraah!
Urrr!

Endeavor (Thoughts) Kuchi no naka kara yaite iru noni, saisei ga oi-tsuite iru no ka?!
(Thoughts) Even though it's being burned from inside its mouth, the regeneration is still keeping up?!

Hawks (Thoughts) Juubun na karyoku ga detenai.
(Thoughts) Not enough firepower is being released.

(Thoughts) Hane wa... hobo zendan utteru!
(Thoughts) My feathers... I've already sent almost all of them!

(Thoughts) Sore mo mou... moe-tsukite nakunaru!
(Thoughts) They're about to burn up and disappear!

Endeavor Hookusu!
Hawks!

Hawks Ah!
Ah!

Endeavor Kaijin... nomu!
Bioengineered human... Nomu!

Fukusuu no kosei wo motsu you tsukuraeshi mono yo... tsuyosa ni shuujaku suru mono yo!
You, who have been created to have multiple Quirks... who are obsessed with strength...!

[Action: Endeavor stops himself and High-End in midair in a burst of fire.]

Reporter E-Endevaa ga... tatakatte imasu.
E-Endeavor is fighting...

Mi wo yojiri, agaki-nagara... tatakatte imasu!
Even as he suffers... and struggles... he's fighting!

Todoroki Kuh... Kuuh...
Kuh...!

Tameda (Flashback) Karada hatoru otoko wa dare ya?! Miro ya!
(Flashback) Who's the man risking his life for our sakes?! Look!

Todoroki Uuh... Oyaji...
Urgh... Old Man...

Miteru zo.
I'm watching.

Miteru zo!
I'm watching!

Hawks Mou moekasu douzen desu! Amari joryoku dekimasn ga!
My feathers are basically cinders! I can't help you much!

Endeavor Juubun!
It's enough!

Ue da! Motto ue e!
Higher! Higher!

[Action: Endeavor flies high into the sky with High-End, past the clouds.]

Endeavor Hito mo tatemono mo ki ni suru hitsuyou no nai joukuu e!
Way up high, where I won't have to worry about people or buildings!

Hawks Naruhodo. Soko nara kokoro-okinaku hanatemasu ne.
I see. Up there, you can release everything freely, huh?

Endeavor Kaijin yo... kisama wa... ore da... Kako no... arui wa betsu no mirai no...
Bioengineered human... you... are me... from the past... or from another future...

Yakete...nbemuru ga ii.
Burn up... and be put to rest.

Aaah!!
Ahhh!!

[Action: Endeavor releases a strong flame attack on High-End.]

Endeavor (Thoughts) Mukashi kara... kono koukun ga daikirai datta yo!
(Thoughts) I've always hated this school motto!

Purasu Urutora! Puominensu Baan!
Plus Ultra!! Prominence Burn!

[Action: Endeavor releases his massive final attack as the rest of the world watches in horror. Endeavor

and High-End fall to the ground. From the flames, Endeavor's hand can be seen held high.]

Reporter Aah...
Ahh...

Endevaa sutangu!
Endeavor is standing!

Tatte imasu! Ude wo... Ude wo takadaka to tsuki-agete!
He's standing! With his fist raised high!

Shouri no... Ie, hajimari no sutangu desu!
A sign of victory... No, of his start!

Midoriya (Thoughts) Ooru Maito ga jijitsujou intai shitemo, hiirou wa... sono ayumi wo tomeru
wake ni wa ikanai.
(Thoughts) Even with All Might effectively retired, heroes cannot stop moving forward.

(Thoughts) Soshite, sono ishi wo hiki-tsuide iku no wa... boku-tachi nan da.
(Thoughts) And who will carry on his will... is us!